

INTERCULTURALIDAD EN EL I.E.S. DE ROLDAN

Ana M^a Robles González
I.E.S. de Roldán
Correo electrónico: iesrolda@terra.es
C/ Pedro Gómez Meseguer s/n
La Loma- Roldán- Torre Pacheco
C.P.30709
Tlf: 968-589654
Fax: 968-589894

Los cambios acontecidos en la zona de Torre Pacheco, donde se encuentra ubicado el Instituto de Roldán, han favorecido la proliferación de movimientos migratorios procedentes fundamentalmente de Marruecos, que vienen a cubrir la demanda de mano de obra de la floreciente reconversión agraria. La economía de sus habitantes depende principalmente de la agricultura intensiva, que con el trasvase Tajo-Segura ha pasado del seco al regadío.

Este Centro cuenta en la actualidad con 384 alumnos/as matriculados, 300 españoles y 84 magrebíes repartidos en un 31% en el primer ciclo de la ESO y un 69% en el segundo ciclo de la ESO.

Las familias de la zona son de clase media, o media-baja, la mayoría con estudios primarios o sin estudios. Sólo un porcentaje pequeño posee estudios medios. Son familias en general de corte tradicional. En cuanto a la situación familiar y a la vivienda del colectivo magrebí, son muchos los que están solos, con el padre, con algún familiar, vecino o al cuidado de un hermano un poco mayor. Otros muchos viven bajo plásticos, sin luz, sin agua, teniendo que hacerse ellos mismos la comida, la colada...Las dificultades que estas condiciones de vida plantean para la integración social y escolar de estos alumnos son de gran envergadura. Las características del alumnado escolarizado en el Centro son, con respecto al alumnado español, las siguientes:

- Bajo nivel de competencia curricular
- Desmotivación y carencia de hábitos de estudio
- Falta de control y seguimiento familiar
- Problemas de comportamiento y carencia de una “formación básica” en valores y normas de conducta socialmente aceptadas.

Con respecto al alumnado magrebí, las características principales son:

- No-certificación escolar de su país
- Desconocimiento absoluto o poco funcional del idioma español, a pesar de que en algunos casos residan en España desde hace varios años y hayan estado escolarizados.
- Gran tasa de absentismo escolar.
- Gran parte de ellos se matricula ya iniciado el curso escolar.
- En su mayoría proceden de zonas rurales del interior.
- Presentan escolarización insuficiente en su país de origen.
- En muchos casos, existencia de familias desestructuradas.

Desde la dirección del Centro se ha intentado desde comienzo de curso buscar la respuesta más adecuada a la problemática planteada, teniendo en cuenta las carencias en cuanto a recursos personales que han dificultado y dificultan su consecución. Además, de los 38 profesores/as que forman la plantilla actual solo 4 estaban el año anterior en el centro y para todos los demás (incluido el equipo directivo a excepción del Director) la situación es totalmente nueva, pero hemos abordado el tema de la interculturalidad desde:

El aula

Creando las llamadas Unidades de Acogida a través de las cuales se pretende ofrecer el mejor tratamiento educativo al alumnado magrebí que carece de competencias para integrarse funcionalmente en el aula ordinaria y seguir con un mínimo de éxito el currículo que le corresponde por su edad. Aprovechando y adaptando a nuestra situación inicial las experiencias y conocimientos ofrecidos por otros centros educativos pioneros en este tipo de agrupamientos específicos, se habilitaron dos Unidades de Acogida, en 3º y 4º de la ESO, ya que en el segundo ciclo es donde se concentra el mayor número de alumnos/as magrebíes. Las características principales de los alumnos/as destinatarios son:

- Alumnado inmigrante con edades comprendidas entre los 15-17 años que muestra un desconocimiento total o no funcional del idioma español.
- Vienen sin certificados de escolaridad de su país, y algunos nunca han sido escolarizados con anterioridad.

Las U.A.s se planificaron en el mes de Septiembre, según la estructura de los grupos de diversificación de 3º y 4º de la ESO con algunas modificaciones. Esta estructura permite la combinación de horas de atención exclusiva con horas de asistencia, en determinadas áreas, en el grupo de referencia de 3º o 4º de ESO. Para ello, se efectúan las oportunas adaptaciones curriculares. El profesorado que las atiende son la profesora del Ámbito Sociolingüístico y la maestra de Educación Compensatoria. Para completar la formación de los alumnos/as se han puesto en marcha otros programas que intentan facilitar la integración socioeducativa del alumnado, como son:

- Programa de “Habilidades Sociales” impartido por la Profesora Técnica de Servicios a la Comunidad, a través del cual se enseña aquellos contenidos básicos que faciliten las relaciones sociales en las distintas situaciones de comunicación de la vida diaria y le ayuden al mejor desenvolvimiento en el entorno sociocultural en el que actualmente residen.
- Programa de “El Mundo del Trabajo” impartido por la Orientadora va destinado a favorecer la formación del alumnado y a facilitar su acceso tanto a nivel educativo como laboral teniendo en cuenta sus intereses y capacidades.
- Programa de “Hábitos de Higiene y Salud”, impartido por la Educadora Social. Ambos aspectos, higiene y salud son considerados piezas importantes para un adecuado desarrollo físico, psíquico y social de los menores, así como una correcta trayectoria escolar en el centro y una plena integración en la comunidad escolar. El programa está dividido en dos partes, una primera parte teórica llevada a cabo en el transcurso del primer trimestre y una segunda parte práctica, desarrollada dentro de las clases de Educación Física. Durante este tiempo la Educadora Social junto con el profesor de Educación Física, supervisan e inciden en aquellos aspectos que consideran necesarios. Lo más difícil para la puesta en marcha del programa fue concienciar a los alumnos/as de la necesidad de traer los productos de higiene personal y aunque al principio hubo reticencia poco a poco se está creando el hábito de la ducha en aquellos alumnos/as que carecían de él. Se duchan al término de la clase de Educación Física junto al resto de alumnos/as del grupo de referencia y se hace especial hincapié en aquellos alumnos/as que, por sus condiciones de vida, realmente lo necesitan.
- Programa de “Cultura Árabe” impartido por Murcia Acoge, a través del cual intentamos contrarrestar la pérdida de identidad y de raíces de nuestro alumnado inmigrante.

Se adjunta en un anexo final la distribución horaria de las Unidades de Acogida.

La permanencia del alumno/a en la U.A. no debe exceder de un curso escolar. Una vez adquiridas las competencias lingüísticas en el español, será derivado al nivel mas acorde con sus posibilidades: ESO, grupos de diversificación curricular, Garantía social o educación de adultos.

Propuestas de mejora: se ha visto la necesidad de diversificar más su currículo. Las previsiones para el próximo curso también son adjuntadas como documentos anexos a la comunicación.

Apoyos en primer ciclo

Se han realizado tres agrupamientos. El primer grupo son los alumnos/as que presentan un desconocimiento total de nuestra lengua y una mínima escolarización en su país de origen.

Un segundo y tercer grupo donde los chicos-as árabes conocen la lengua pero presentan un desfase escolar de dos o más cursos de diferencia entre su nivel y en el que están escolarizados.

El apoyo se realiza en las áreas de Lengua y Matemáticas, fuera del aula.

Temas transversales

Desde el Departamento de Orientación se les ha dado prioridad a los temas de Educación para la paz y educación cívica y moral que culminó con la I Jornada Intercultural de este Centro celebrada el día 21 de Marzo de 2001.

Proyección de videos y debates

En las tutorías y las clases de actividades de estudio se proyectan videos como “yo no soy tu enemigo” y se establecen debates centrados principalmente en el tema del racismo y la xenofobia.

Extraescolarmente

Nada mas darnos cuenta de la realidad de nuestro Centro intentamos empezar un acercamiento de ambas culturas exponiendo algunas *costumbres típicas*, al coincidir la época de Ramadán con la Navidad cristiana. Los alumnos/as españoles montaron un Belén, un árbol de navidad y adornos alusivos, mientras que los alumnos/as magrebíes daban a conocer el significado del Ramadán creando pósters, carteles explicativos y la maqueta de una Mezquita. Para finalizar este primer trimestre se crearon actividades mixtas como fue la celebración de una *Gymkhana* y de *actividades deportivas*.

El día 21 de marzo se celebró en el centro la *I Jornada Intercultural* coincidiendo con el día Internacional para la Discriminación. Se contó con otros Centros como invitados transcurriendo todo con total normalidad dentro del clima de cordialidad que todos deseábamos. Todas las actividades programadas intentaron acercar y demostrar los atractivos de las diferentes culturas aunque, las mas valoradas por los alumnos/as fueron el taller de henna, donde gran parte de las alumnas magrebíes pintaron tatuajes espectaculares con bonitos motivos árabes, y el mercadillo donde se pudieron adquirir distintos objetos aportados por alumnos/as y profesores/as. Completaron esta jornada las diferentes exposiciones: sobre la familia musulmana; objetos decorativos de distintos países; viñetas humorísticas contra el racismo, sexismo y xenofobia; el concurso de eslóganes del que nació el cartel conmemorativo de esta Jornada... A media mañana se degustaron bocadillos de tortilla elaborados por las madres españolas, y al final de la jornada, tomar un poquito de te y dulces árabes, creaciones culinarias de las madres árabes. Por último tuvimos el visionado de películas alusivas al tema y música, bailes y danzas tradicionales de nuestra región y del Magreb.

Ha sido una experiencia muy positiva que se intentará mejorar en cursos venideros.

Desde el curso anterior algunos alumnos y alumnas, gracias a la colaboración del Patronato de Cultura de Torre Pacheco, elaboran *la revista del Centro*, que este curso por primera vez trae

parte de los artículos en árabe y castellano, incluyendo además temas que correlacionan ambas culturas (ejem. el calendario marroquí y español, recetas de cocina típicas del magreb y de la cocina murciana, etc.)

A nivel organizativo

A la hora de realizar la matriculación de los alumnos/as tenemos en cuenta su escolarización previa y edad.

Los menores de 15 años se matriculan por edad en el curso que corresponda:

Si cumplen los ... en el año en que se Hace la matrícula,	Les corresponde ...
12	1º E.S.O.
13	2º E.S.O.
14	3º E.S.O.

Para matricular a un alumno en 4º E.S.O. se necesita una homologación de estudios.

Los alumnos/as de bachillerato requerirán , lógicamente, una homologación.

Los alumnos/as de primer ciclo de la ESO son distribuidos en las aulas procurando estudiar las características del chico-a en concreto y del grupo al que va a ser introducido, buscando siempre el mas idóneo. Siempre se intenta hacer una distribución homogénea por todos los grupos e intentar que en el aula haya al menos una persona de la misma cultura y sexo, pues hemos comprobado que los alumnos/as inmigrantes suelen apoyarse académica y socialmente en otros de su misma cultura y además los chicos y las chicas rara vez se interrelacionan entre ellos debido a los rasgos propios de su cultura.

En el segundo ciclo de la ESO las agrupaciones vienen fijadas por las optativas elegidas por los alumnos/as en su matrícula.

En cuanto a la Jefatura de Estudios, se ha hecho el esfuerzo de traducir todos los documentos que los alumnos/as manejan en ambos idiomas: justificantes de faltas, permisos de salida, amonestaciones, actividades extraescolares etc. También se ha traducido al árabe toda la información que desde el centro se hace llegar a las familias, y todo gracias a la colaboración de nuestro mediador social. Hasta el momento contamos con un programa que transforma el teclado de un ordenador en grafía árabe pero somos consciente de la necesidad de poder contar con un programa para traducir de uno a otro idioma.

Las implicaciones para el Centro de toda esta atención a la diversidad se llevan a cabo a través de:

Proyecto Curricular de Etapa. Para el próximo año estamos pensando en presentar un Proyecto de Formación en Centros para la elaboración de un Proyecto Educativo de Centro y un Proyecto Curricular que tenga la Educación Intercultural como eje vertebrador. Esperamos contar con el entusiasmo del CPR de Torre Pacheco y de la Consejería de Educación, de modo que estas horas que dedicaremos a nuestra formación puedan estar contempladas en el horario lectivo del profesorado.

Programaciones de aula: se han trabajado los contenidos de carácter transversal de manera interdisciplinar, huyendo de tratamientos puntuales y fomentando el respeto a la diversidad cultural.

Adaptaciones curriculares: a través del Departamento de Orientación se han asesorado a los distintos departamentos Didácticos que han puesto en marcha Adaptaciones Curriculares dirigidas a alumnos/as con necesidades educativas especiales o bien aquellos que presentan dificultades de aprendizaje.

Plan de Acción Tutorial: entre sus objetivos se encuentra procurar la máxima integración y socialización del alumno en el grupo/clase y de las familias en el centro. Se han realizado

reuniones Tutor/a- Padres y madres de los alumnos/as de la tutoría, ayudados por nuestro mediador social para las reuniones con las familias magrebíes. Todas las semanas se establecen reuniones con diferentes familias para conocer la problemática personal de los alumnos/as en las que el Departamento de Orientación es apoyado nuevamente por el mediador social.

Reglamento de Régimen Interior: Este curso se ha modificado el Reglamento de Régimen Interior creado el año anterior para adaptarlo a la realidad actual del Centro incluyendo en él todas las medidas que las Normas Fundamentales del Sistema Educativo ha puesto en nuestras manos para educar desde la igualdad.

Los **Recursos Personales** con los que cuenta el centro para poder ofrecer una adecuada respuesta educativa son:

- Maestra de Educación Compensatoria: que trabaja en una de las U.As y dando apoyo en el primer ciclo de la ESO a alumnos/as magrebíes.
- Profesora Técnica de Servicios a la Comunidad: participa en el programa de seguimiento y control del absentismo escolar, actúa como mediadora entre las familias en desventaja y el profesorado y desarrolla el programa de Habilidades Sociales en las U.As.
- Educadora Social que colabora en las guardias del Instituto, acompaña a los alumnos en uno de los autobuses escolares, se encarga de todos los temas relacionados con la higiene y la salud.
- Dos colaboradores de la ONG Murcia Acoge contribuyen a la recogida de información personal y familiar de nuestros alumnos/as actuando en ocasiones como mediadores.
- Mediador Social (depende de la Mancomunidad del Mar menor) entre sus muchas funciones está el apoyo educativo a los inmigrantes escolarizados, la mediación entre el Centro y las familias de los alumnos. Colaboración con el equipo directivo y el profesorado con todos los temas relacionados con el colectivo magrebí...

La necesidad de **formación permanente del profesorado** la abordamos a través de un Seminario de Centro que estamos realizando “Atención a la diversidad: alumnos magrebíes” que está contribuyendo a la reflexión y clarificación de estrategias de trabajo con estos alumnos/as. El Seminario se ha dividido en tres áreas:

- Han venido compañeros de otros Centros a comunicar sus experiencias en este campo.
- Se han realizado lecturas y análisis de documentación relacionadas con la interculturalidad.
- En este último trimestre se elaborarán materiales curriculares interculturales.

Las **perspectivas de futuro** para todo el alumnado, y entre ellos el magrebí, que a nivel académico y profesional se abren de cara al próximo curso son los programas de Diversificación ((tanto el de un año, como el de dos años) y los programas de Garantía Social (falta en estos momentos la confirmación oficial por parte de la Consejería) que se van a poner en marcha.

Las **propuestas de mejora** que venimos solicitando y esperamos se nos concedan en el menor plazo de tiempo posible son entre otras:

- Contar con el suficiente número de profesores/as para poder atender correctamente a todos los alumnos que lo necesiten.
- El mantenimiento, normalización y regulación de las U.A,s, del mismo modo que es importante la presencia de profesores/as de lengua y cultura árabe.
- El respeto escrupuloso de la ratio 25 alumnos por aula cuando hay alumnos/as con necesidades de educación compensatoria, así como de la ratio de un maestro de compensatoria por cada 25 alumnos/as con dichas necesidades.

- Necesidad de la formación permanente del profesorado de forma que esas horas estén contempladas dentro del horario lectivo.
- Ampliar el horario de presencia del Mediador Social en el Centro.

ANEXO I

DISTRIBUCIÓN HORARIA DE LAS UNIDADES DE ACOGIDA CURSO 2000/01

UNIDAD DE ACOGIDA 3º ESO				
AREA	CONTENIDOS	TIEMPO	ESPACIO	PROFESOR/A
ÁMBITO S-L	Español nivel básico	4 horas	U.A.	Profesora de Ámbito
ÁMBITO C-T	Matemáticas y conceptos básicos	11 horas	U.A.	Profesora de Compensatoria
HABILIDADES SOCIALES	Habilidades Sociales y para La vida	1 hora	U.A.	Profesora Tca de Servicios a la Comunidad
TUTORÍA	Temas de Interés	1 hora	U.A.	Profesora de Compensatoria
EL MUNDO DEL TRABAJO	Según competencia	1 hora	U.A.	Orientadora
HÁBITOS DE HIGIENE	Según competencia	3 horas	U.A.	Educadora Social
LENGUA Y CULTURA ÁRABE	Cultura	1 hora	U.A.	Murcia Acoge
Total horas U.A. : 23 horas				
PLÁSTICA	Según competencia	2 horas	Grupo ordinario	Profesor Área
EDUCACIÓN FÍSICA	Según competencia	2 horas	Grupo ordinario	Profesor Área
IMAGEN Y EXPRES.	Según competencia	2 horas	Grupo ordinario	Profesor Área
ACTIVIDAD ESTUDIO	Según competencia	1 hora	Grupo ordinario	Profesor Área
Total horas Aula Ordinaria : 7 horas				

DISTRIBUCIÓN HORARIA DE LAS UNIDADES DE ACOGIDA CURSO 2000/01

UNIDAD DE ACOGIDA 4º ESO				
ÁREA	CONTENIDOS	TIEMPO	ESPACIO	PROFESOR/A
ÁMBITO S-L	Español nivel Básico	12 horas	U.A.	Profesora de Ámbito
HABILIDADES SOCIALES	Habilidades sociales y para la vida	3 horas	U.A.	Profesora Tca de Servicios a la Comunidad
TUTORÍA	Temas de interés	1 hora	U.A.	Profesora de Ámbito
HÁBITOS DE HIGIENE	Según competencia	2 horas	U.A.	Educadora Social
LENGUA Y CULTURA	Cultura	1 hora	U.A.	Murcia Acoge
ÁRABE	Total horas U.A. : 19 horas			
PLÁSTICA	Según competencia	3 horas	Grupo ordinario	Profesor Área
EDUCACIÓN FÍSICA	Según competencia	2 horas	Grupo ordinario	Profesor Área
OPTATIVAS	Según competencia	2 horas	Grupo ordinario	Profesor Área
ACTIVIDAD ESTUDIO	Según competencia	2 horas	Grupo ordinario	Profesor Área
	Total horas Aula Ordinaria : 11 horas			

DISTRIBUCIÓN HORARIA DE LAS UNIDADES DE ACOGIDA CURSO 2001/02

UNIDAD DE ACOGIDA 2º ESO				
ÁREA	CONTENIDOS	TIEMPO	ESPACIO	PROFESOR/A
ÁMBITO S-L	Español nivel básico	6 horas	U.A.	Profesora de Ámbito
ÁMBITO C-T	Matemáticas y conceptos básicos	6 horas	U.A.	Profesora de Compensatoria
HABILIDADES SOCIALES	Habilidades sociales y para la vida	1 horas	U.A.	Profesora Tca de Servicios a la Comunidad
MUNDO DEL TRABAJO	Conceptos básicos	1 horas	U.A.	Orientadora
PAPELES SOC. H Y M / INF.	Según competencia	2 horas	U.A.	Departamento Geografía
PROCESOS DE COMUNIC.	Según competencia	2 horas	U.A.	Departamento Lengua
ÁRABE	Cultura árabe	1 horas	U.A.	Murcia Acoge
TUTORÍA	Temas de interés	1 horas	U.A.	Profesora de Compensatoria
Total horas U.A. : 20 horas				
IDIOMA	Según competencia	3 horas	Grupo ordinario	Profesor Área
MÚSICA	Según competencia	2 horas	Grupo ordinario	Profesor Área
PLÁSTICA	Según competencia	2 horas	Grupo ordinario	Profesor Área
EDUCACIÓN FÍSICA	Según competencia	2 horas	Grupo ordinario	Profesor Área
TUTORÍA	Temas de interés	1 horas	Grupo ordinario	Profesor Área
Total horas Aula Ordinaria : 10 horas				

DISTRIBUCIÓN HORARIA DE LAS UNIDADES DE ACOGIDA CURSO 2001/02

UNIDAD DE ACOGIDA 3º ESO				
AREA	CONTENIDOS	TIEMPO	ESPACIO	PROFESOR/A
ÁMBITO S-L	Español nivel básico	6 horas	U.A.	Profesora de Ámbito
ÁMBITO C-T	Matemáticas y conceptos básicos	6 horas	U.A.	Profesora de Ámbito
HABILIDADES SOCIALES	Habilidades sociales y para la vida	1 horas	U.A.	Profesora Tca de Servicios a la Comunidad
PAPELES SOC. H Y M / INF.	Según competencia	2 horas	U.A.	Departamento Geografía
PROCESOS DE COMUNIC.	Según competencia	2 horas	U.A.	Departamento Lengua
TALLER DE MATEMAT.	Según competencia	2 horas	U.A.	Departamento Matemáticas
ÁRABE	Cultura árabe	1 horas	U.A.	Murcia Acoge
TUTORÍA	Temas de interés	1 horas	U.A.	Profesora de Compensatoria
Total horas U.A. : 21 horas				
IDIOMA	Según competencia	3 horas	Grupo ordinario	Profesor Área
TECNOLOGÍA	Según competencia	3 horas	Grupo ordinario	Profesor Área
EDUCACIÓN FÍSICA	Según competencia	2 horas	Grupo ordinario	Profesor Área
TUTORÍA	Temas de interés	1 horas	Grupo ordinario	Profesor Área
Total horas Aula Ordinaria : 9 horas				